

**THETFORD**



**MANUEL D'INSTALLATION  
TOILETTES À SÉPARATION -  
KIT DE CONVERSION  
Série SK220**

FR

## Traduction du manuel d'installation original

# Table des matières

1	Avis de non-responsabilité.....	2
2	Introduction.....	3
3	Sécurité.....	3
4	Entretien.....	5
5	Codes de désignation, plans et modèles.....	5
6	Caractéristiques techniques.....	5
7	Avant l'installation.....	7
8	Installation.....	12
9	Après l'installation.....	17
10	Entretien & Questions.....	18

## 1. Avis de non-responsabilité

### Informations importantes

1. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances nécessaires, sauf s'ils font l'objet d'une supervision ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable, de sorte à assurer leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
2. Ne jetez pas non plus de cigarette allumée ou autre matériau brûlant dans les toilettes.
3. Ce produit doit uniquement être alimenté à très basse tension de sécurité (SELV) conformément au marquage sur l'appareil.
4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent de service.

## 2. Introduction

### Informations générales

Ce manuel d'installation est destiné à les toilettes Thetford SK220. Ce manuel est destiné aux installateurs qualifiés qui installeront le système de toilettes dans une caravane ou un camping-car.

Lisez attentivement et suivez scrupuleusement les informations et les instructions afin d'installer le système de toilettes correctement et en toute sécurité.

Lisez également les avertissements présents dans le manuel d'utilisation avant de tester le système de toilettes après l'installation.

Nous appliquons une politique d'amélioration et de développement continu. Les spécifications et les illustrations peuvent être modifiées après publication. Ce document est la version 212060/0226-V01 du manuel d'installation.

Pour obtenir la version la plus récente, consultez le site [www.thetford.com](http://www.thetford.com).

Si l'équipement n'est pas installé conformément aux réglementations et normes nationales et européennes, cela risque d'invalider la garantie.

### Symboles

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans ce manuel :



**Mise en garde.** Risque de graves blessures et/ou dommages.



**Prudence.** Risque de blessures et/ou de dommages modéré(e)s.



**Attention.** Informations importantes.



**Remarque.** Informations supplémentaires.



**Conseil Vidéo.** Un tutoriel vidéo est également disponible.

## 3. Sécurité

### Informations générales



Risque de blessures graves par brûlures, explosion, pincement, électrocution, suffocation et empoisonnement ou risque de dommages au niveau du produit

- Ne pas modifier cet appareil, à moins que la modification ne soit autorisée et réalisée par le fabricant ou son agent.

- Si l'équipement n'est pas installé conformément aux réglementations et normes nationales et européennes, cela pourra donner lieu à des poursuites pénales et annuler la garantie.
- Portez l'équipement de protection individuelle approprié pendant l'installation. Suivre également les réglementations de sécurité en vigueur.
- Seuls des intervenants qualifiés sont autorisés à installer l'appareil.



Les toilettes peuvent supporter une charge maximum de 120 kg. Assurez-vous de ne pas surcharger les toilettes.

## Installation



Risque de blessures graves par brûlures, explosion, pincement, électrocution, suffocation et empoisonnement ou risque de dommages au niveau du produit

- Pour éviter tout risque lié à l'instabilité de l'appareil, il doit être fixé conformément aux instructions.
- Ne percez pas, ne coupez pas et n'appliquez pas de force excessive sur les parois des toilettes, sauf pour visser à des endroits prédéfinis. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que les câbles ne sont pas coincés ou endommagés.
- Acheminez les câbles loin de l'appareil et des autres sources de chaleur.
- Ne laissez pas les câbles pendre dans le compartiment.
- Utiliser uniquement des pièces et des matériaux agréés et d'origine.

## 4. Entretien

L'installateur des produits Thetford est responsable de l'installation correcte de l'appareil, conformément aux consignes d'installation fournies par Thetford, afin de garantir le bon fonctionnement et l'entretien du produit.

En termes d'entretien, cela signifie qu'un revendeur ou un centre de service agréé Thetford doit être capable de retirer et de réinstaller les produits Thetford dans le délai imparti, conformément aux préconisations Thetford, en utilisant les outils et les équipements standards.

Cela s'applique à toute réclamation formulée durant la période de garantie qui suit l'achat.

En cas de question, il est possible de contacter un représentant local du service client Thetford pour obtenir de l'aide lors de l'installation du produit.

## 5. Codes de désignation, plans et modèles

Chaque produit possède son code d'identification spécifique, le code de désignation. Le code de désignation figure sur la plaque signalétique. Voir *Entretien & Questions* pour savoir où se trouve la plaque signalétique. Les différentes positions du code s'appliquent à différentes variantes des toilettes. Dans ces instructions, la désignation est utilisée comme référence.

Veuillez vous référer à l'explication du code de désignation figurant dans le manuel d'installation d'origine des toilettes à cassette.

## 6. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Dimensions, poids et capacité

Dimensions	S220-S (SK220)			S220-CS (SK220)		
	H	W	D	H	W	D
mm	498,4	394	580,3	535	418,5	582,5
Poids à vide	5,3 kg			6,2 kg		
Capacité du réservoir à urine	7,5 L					
Capacité du seau à matières solides	7,1 L					

## Spécifications électriques



L'alimentation 12 V CC n'est nécessaire que lors de l'installation du kit de ventilation.

Puissance requise	12 V CC*
Fusible	1A dans la carte de circuit imprimé de commande GRILLE DE VENTILATION
Connecteurs d'alimentation CC	Toilettes : TYCO/AMP 180901 ou équivalent Équivalent câble d'alimentation : TYCO/AMP 180190

### Configuration des connecteurs d'alimentation CC

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. + 12 V CC (rouge)</li> <li>2. GND (noir)</li> <li>3. non utilisé (violet)</li> <li>4. non utilisé (gris)</li> </ol>
--	---

### Schéma de câblage

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carte de circuit imprimé de commande grille de ventilation S220</li> <li>2. Fusible, 1 A</li> <li>3. Connecteur à 6 pôles sur la carte de circuit imprimé</li> <li>4. Fiche d'alimentation électrique</li> <li>5. Kit de ventilation (option)</li> </ol> <p>Configuration du connecteur à 6 pôles</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ventilateur 0 à 12 V CC (bleu)</li> <li>2. Terre ventilateur (marron)</li> <li>3. non utilisé</li> <li>4. non utilisé</li> <li>5. GND (noir)</li> <li>6. + 12 V CC (rouge)</li> </ol>
--	---

## 7. Avant l'installation

### À propos du kit pour toilettes à séparation SK220

Ce kit est destiné à convertir n'importe quel modèle C223-S ou C223-CS existant en toilettes à séparation S220-S ou S220-CS.



La série C220 est fixée sur le fond à l'aide de 4 vis. La série C223-S est fixée à la paroi arrière à l'aide de 3 vis. La série C223-CS utilise un support pour fixer le kit à la paroi arrière. Si la situation et l'installation le permettent, il peut être plus facile de démonter les toilettes de façon temporaire et de les placer sur un banc.

### Contenu de la boîte

Pour le kit pour toilettes à séparation, vérifiez le contenu :

- Kit pour toilettes à séparation SK220
- Manuel d'utilisation
- Manuel d'installation

Rassemblez les outils nécessaires :

- Cutter
- Tournevis Philips n° 2



Si quelque chose manque dans la boîte, veuillez contacter votre revendeur.



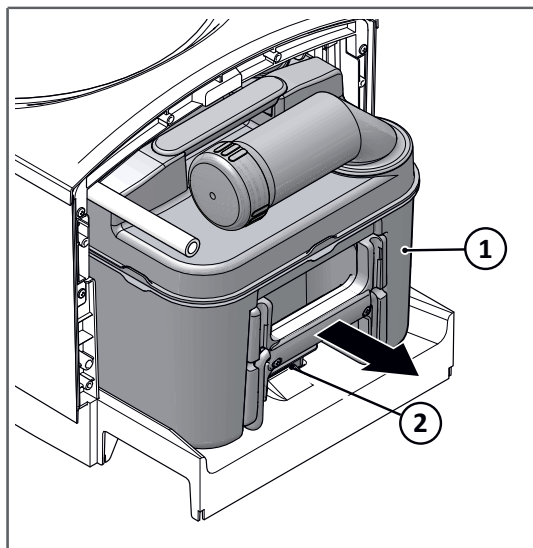
**Conseil Tutoriel vidéo SK220**



## Démontage des composants des toilettes

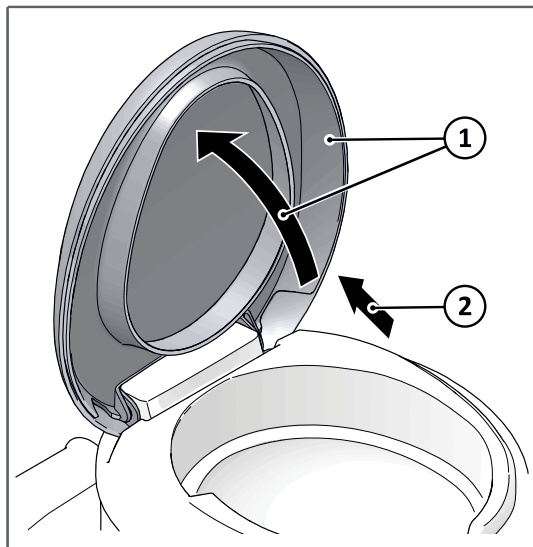
- i** Débranchez et videz l'alimentation en eau du véhicule de loisirs afin d'éviter toute fuite et tout dommage potentiel.

### Réservoir à matières



- Depuis l'arrière des toilettes, soulevez le clip de verrouillage du réservoir (2) et faites glisser avec précaution le réservoir à matières existant (1).

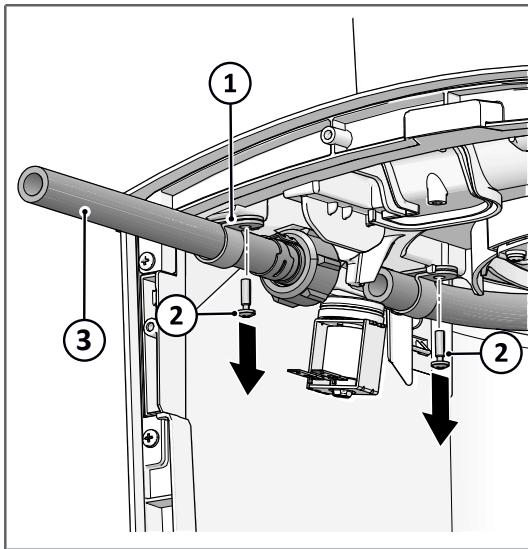
### Lunette et abattant



- Ouvrez la lunette et l'abattant (1)
- Tirez un côté de la lunette et de l'abattant vers l'extérieur, puis simultanément vers le haut (2).

- i** L'utilisation d'un tournevis plat peut faciliter le décrochage de la charnière. Veillez à ne rien endommager.

## Tuyau d'eau

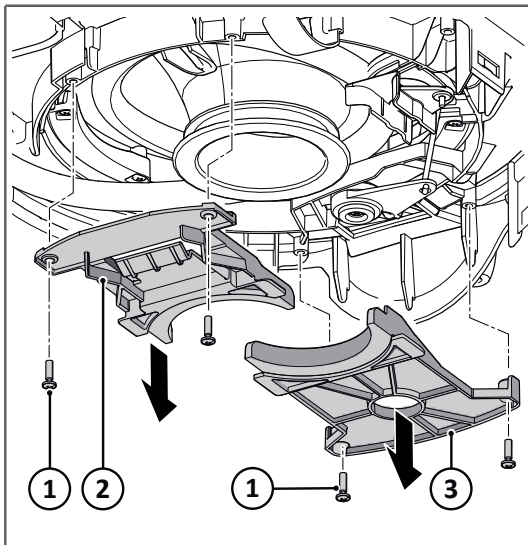


- Débranchez les deux fils de la valve électrique.
- Retirez les deux vis (2) qui maintiennent les deux clips de fixation (1) du tuyau.
- Détachez le tuyau d'eau en desserrant l'écrou.
- Fermez l'alimentation en eau du véhicule en bouchant le tuyau (3) à l'aide du bouchon et du collier.



Risque de déversement d'eau. Utilisez un chiffon ou une serviette pour éviter tout risque de renversement et de dommages.

## Supports de retenue de cuvette avant et arrière

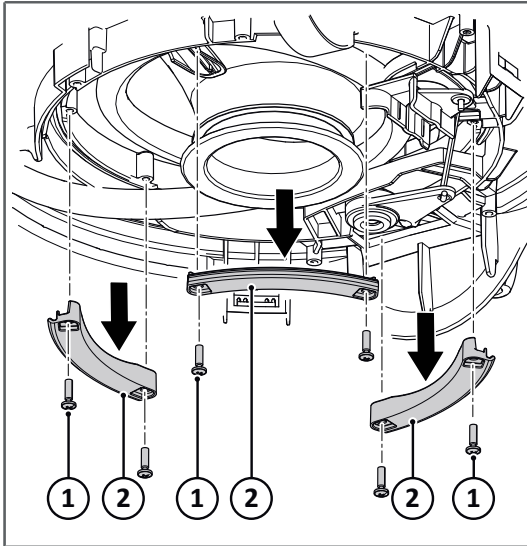


- Retirez les quatre vis (1) qui maintiennent les supports de retenue (2)(3) et retirez ces derniers.



Ils ne seront pas utilisés après la conversion.

## Guides de retenue de la cuvette

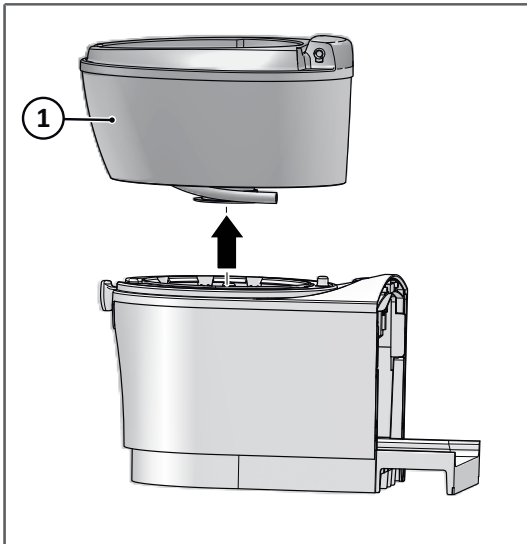


- Retirez les trois guides de retenue en forme de demi-lune (2) en dévissant les deux vis de chacun d'entre eux (1) et retirez-les.



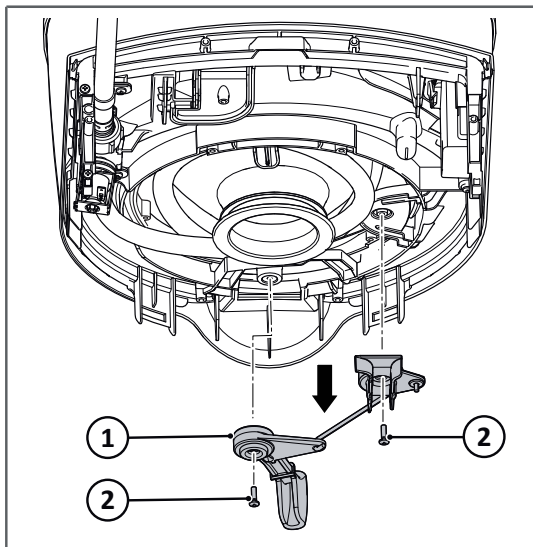
Conservez ces pièces, vous en aurez besoin plus tard.

## Cuvette



- Soulevez avec précaution l'ensemble cuvette et tuyau (1) de la base.

## Dispositif de commande du clapet du réservoir à matières



- Retirez les deux vis (2) et enlevez le mécanisme de commande du clapet du réservoir à matières (1).



Cette opération peut être effectuée soit par le bas, soit par le haut de la base des toilettes.



Si le véhicule dispose d'une douche, il est conseillé de laisser la partie poignée en place.

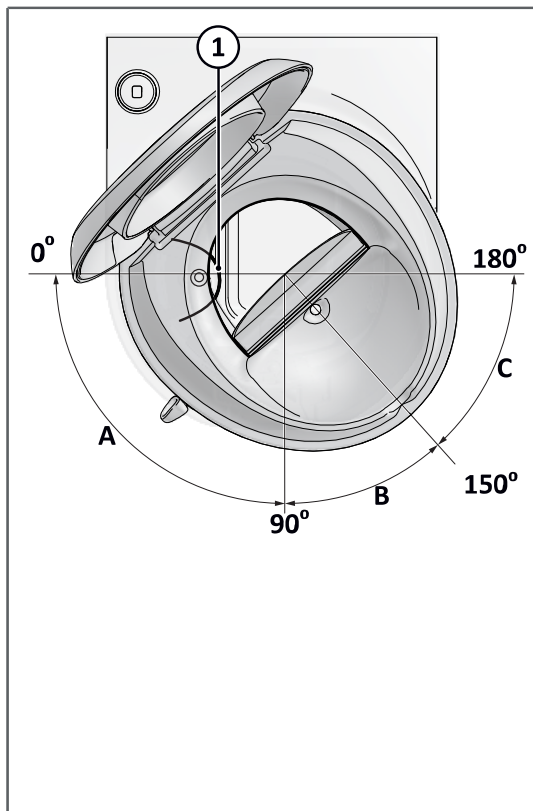
## 8. Installation



Lisez d'abord les instructions qui figurent au chapitre *Sécurité*.

### Emplacement des composants du kit pour toilettes à séparation

#### Guide d'ouverture du clapet – Décision de coupe

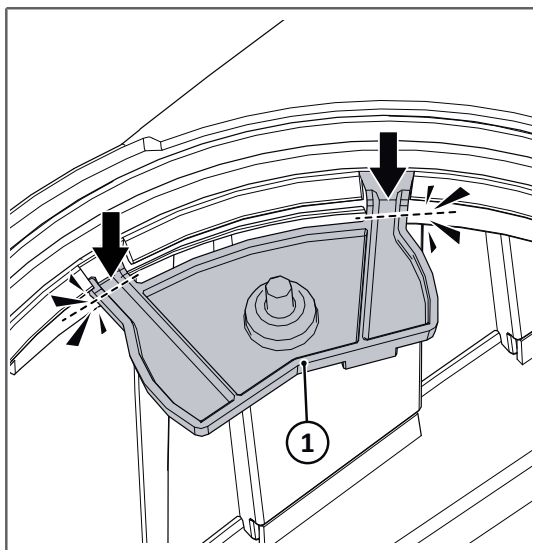


Pour déterminer s'il est nécessaire de couper le guide d'ouverture du clapet (1), vérifiez si ce dernier est visible sous la vanne de matières solides.

Sur l'illustration, la cuvette est tournée à 150°.

1. Si vous tournez la cuvette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et si vous la positionnez à un angle compris entre 0° et 90° (segment A), aucune coupe n'est nécessaire
2. Si vous tournez la cuvette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et si vous la positionnez à un angle compris entre 90° et 150° (segment B), vous pouvez envisager de le couper
3. Si vous tournez la cuvette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et si vous la positionnez à un angle compris entre 150° et 180° (segment C), vous devez le couper

## Découpe

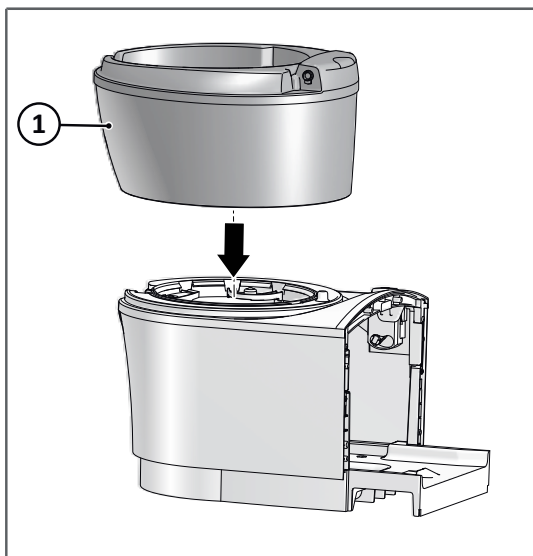


- La coupe doit se faire au niveau des lignes pointillées indiquées par les flèches



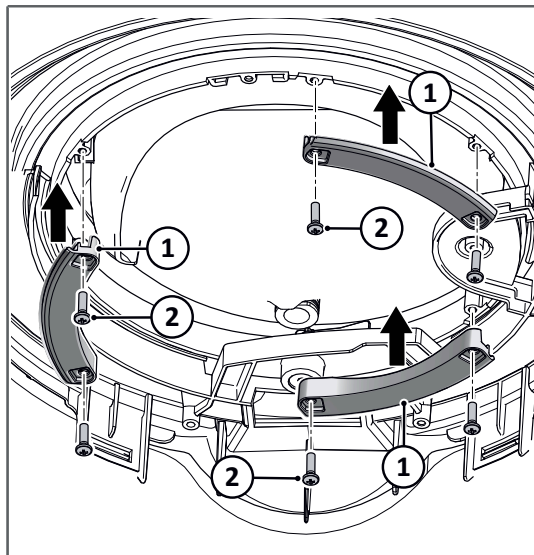
En cas de coupe, les toilettes ne peuvent pas être reconverties en toilettes à cassette.

## Nouvelle cuvette



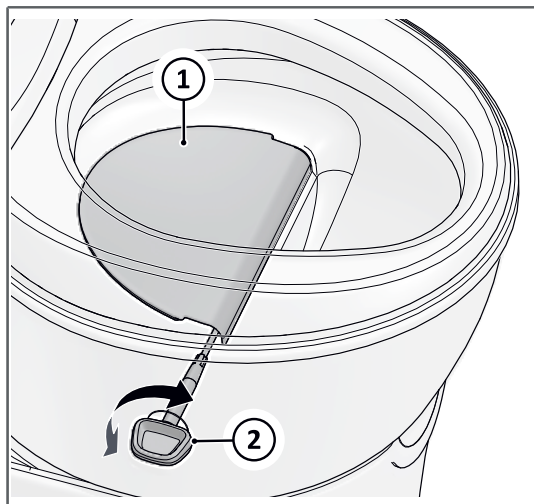
- Prenez la cuvette du kit pour toilettes à séparation SK220 et placez-la sur la base

## Guides de retenue de la cuvette



- Remettez les 3 supports de fixation en place et serrez les vis

## Poignée de commande de la vanne de matières solides

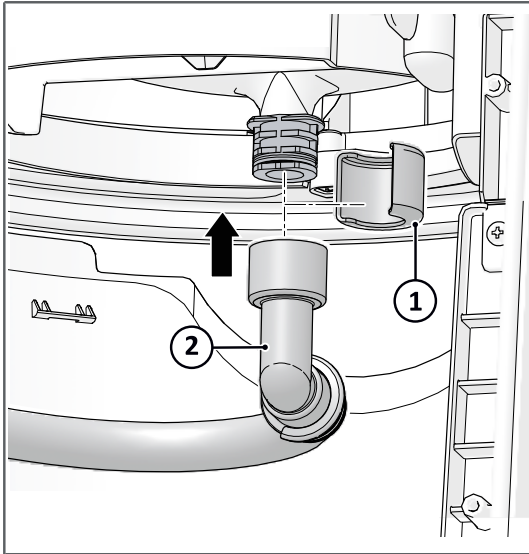


- Insérez la vanne de matières solides (1) dans la cuvette
- Assurez-vous que la vanne est en position fermée
- Faites glisser la poignée de commande de la vanne de matières solides (2) dans l'orifice prévu à cet effet, sans trop forcer.
- Trouvez la position d'insertion complète en tournant la poignée de la vanne de quelques degrés vers la gauche ou la droite



La poignée de commande de la vanne de matières solides peut être placée d'un côté ou de l'autre de la cuvette. Le trou gauche est recouvert d'un capuchon amovible.

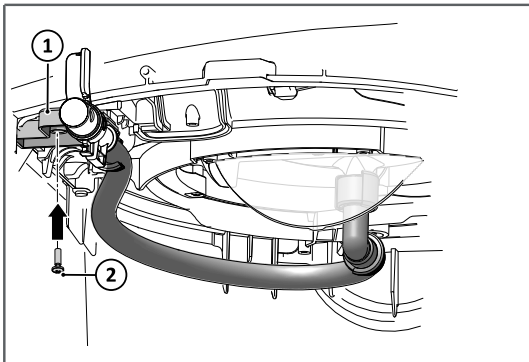
## Tuyau



Raccordez le tuyau d'urine à la cuvette.

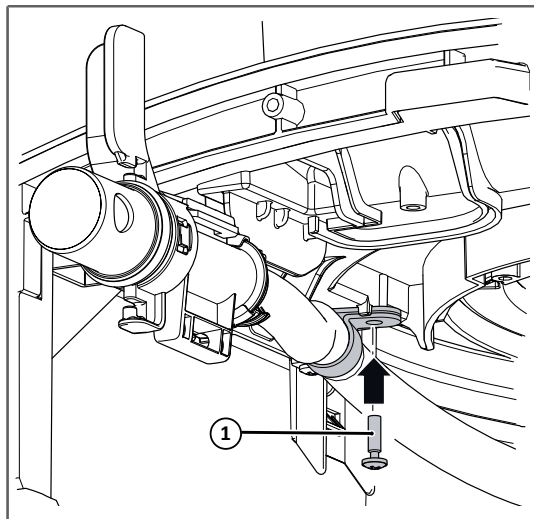
- Retirez le clip de montage (1) du tuyau d'urine
- Glissez le tuyau (2) sur le raccord de la cuvette
- Remettez le clip de montage (1) en place pour bien maintenir le tuyau en place

## Support du porte-vanne



- Placez le support (1) du porte-vanne dans la bonne position et fixez-le à l'aide de la vis (2)

## Support de tuyau

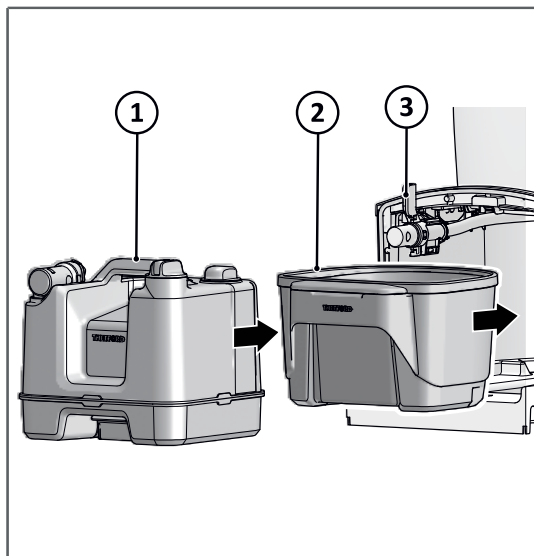


- Utilisez l'un des colliers et l'une des vis (1) restants pour fixer le tuyau à l'endroit prévu



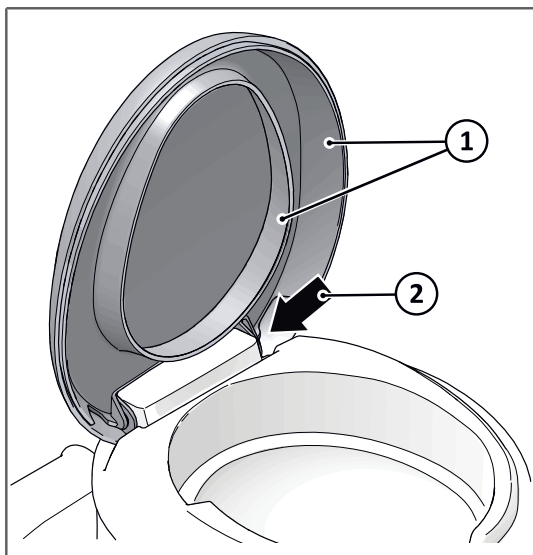
En fonction de la position de cuvette que vous utilisez le plus, il se peut que vous deviez positionner le support de tuyau (1) à un autre endroit. Pour trouver l'emplacement idéal, faites pivoter la cuvette entre les deux positions les plus utilisées. Le tuyau ne doit jamais arriver au-dessus du seau à matières solides.

## Seau à matières solides et réservoir à urine



- Faites d'abord glisser le seau à matières solides (2)
- Ensuite, faites glisser le réservoir à urine (1)
- Tournez la poignée de la vanne d'urine (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position horizontale afin de sécuriser le raccordement et ouvrez la vanne

## Lunette et abattant



- Assemblez la lunette et l'abattant (1)
- Fixez l'ensemble sur les toilettes en accrochant d'abord un côté
- Tirez latéralement, près du point d'articulation de l'autre côté, en accrochant l'autre côté (2)



La lunette et l'abattant peuvent être remplacés sur les toilettes un par un.

## 9. Après l'installation



Lisez d'abord les instructions qui figurent au chapitre *Sécurité*.

### Contrôles visuels et fonctionnels

Vérifiez les points suivants :

- Tous les matériaux d'emballage ont été enlevés.
  - Si vous avez enlevé les toilettes avant la conversion :
    - Assurez-vous que le joint d'étanchéité mural est bien en place.
    - Veillez à ce que toutes les fixations soient serrées avec le couple de serrage adéquat. Lisez les instructions qui figurent au chapitre *Installation*.
- Assurez-vous que le joint d'étanchéité mural est bien en place.
- Il n'y a pas de fuite entre la cuvette des toilettes et le réservoir à urine.
  - Le réservoir à urine et le seau à matières solides peuvent être retirés et remis en place.
  - Le portillon de service s'ouvre et se ferme correctement.
  - Le portillon de service est étanche après l'installation.

## 10. Entretien & Questions



Lisez d'abord les instructions qui figurent au chapitre *Sécurité*.

### Entretien



Toutes les interventions sur l'équipement doivent être effectuées par une personne compétente et agréée.

### Questions

Si vous avez des questions concernant votre produit, les pièces, les accessoires ou les centres de service agréés, consultez le site Web [www.thetford.com](http://www.thetford.com).

Si vous contactez un revendeur local agréé dans votre pays, indiquez le modèle et le numéro de série du produit, ainsi que la date d'achat. La plaque signalétique se trouve sur la base des toilettes et sous le réservoir à urine.



Veuillez noter que le kit pour toilettes à séparation SK220 ne dispose pas d'étiquette distincte. L'étiquette existante dédiée à la série C220 reste sur l'appareil. L'étiquette apposée sur le fond du réservoir à urine indique qu'il s'agit de toilettes à séparation et peut être utilisée lorsque vous contactez votre revendeur ou le Service client.

#### Étiquette des toilettes

#### Étiquette du réservoir à urine



## **Garantie**

Veillez consulter les conditions de notre clause de garantie sur [www.thetford.com](http://www.thetford.com).

## **Déclaration de conformité**

Thetford déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives et normes applicables. Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité à l'adresse [www.thetford.com](http://www.thetford.com)

## EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.  
P.O. Box 169  
4870 AD Etten-Leur  
The Netherlands

T +31 76 504 22 00  
F +31 76 504 23 00  
E info@thetford.eu

## UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.  
Unit 6  
Brookfields Way  
Manvers, Rotherham  
S63 5DL, England  
United Kingdom

T +44 844 997 1960  
F +44 844 997 1961  
E infofb@thetford.eu

## GERMANY

Thetford GmbH  
Schallbruch 14  
D-42781 Haan  
Deutschland

T +49 2129 94250  
F +49 2129 942525  
E infod@thetford.eu

## FRANCE

Thetford S.A.R.L.  
Bâtiment Le Louisiane  
10, Chaussée Jules César  
95520 Osny  
France

T +33 1 30 37 58 23  
F not available  
E infof@thetford.eu

## ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.  
Via Flaminia  
Loc. Castel delle Formiche  
05030 Otricoli (TR)  
Italia

T +39 0744 709071  
F +39 0744 719833  
E infoi@thetford.eu

## SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà  
Agente para España y Portugal  
C/ Castellet, 36 bxs 2a  
08800-Vilanova i la Geltrú  
Barcelona  
España

T +34 938 154 389  
F not available  
E infosp@thetford.eu

## SCANDINAVIA

Thetford Scandinavia  
Bangatan 6  
521 43 Falköping  
Sverige

T +46 31 336 35 80  
F not available  
E infos@thetford.eu

## AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.  
130-132 Freight Drive  
Somerton VIC 3062  
Australia

T +61 3 9358 0700  
F not available  
E infoaus@thetford.com.au  
www.thetford.com.au

## CHINA

Thetford China  
Rm. 1207, Coastal Building  
(East Block)  
Haide 3rd Road, Nanshan District  
Shenzen, 518054  
China

T +86 755 8627 1393  
F +86 755 8627 1673  
E info@thetford.cn  
www.thetford.cn